

Совет Безопасности

Distr.: General
14 October 2015
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 13 октября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

В моем письме на имя Председателя Совета Безопасности от 20 мая 2015 года (S/2015/385) я сообщил о своем намерении приурочить церемонию награждения медалью «За исключительную отвагу» имени капитана Мбайе Дианя к проведению Саммита лидеров по вопросам поддержания мира в сентябре 2015 года. Я хотел бы довести до сведения Совета информацию о последних событиях, связанных с этой медалью.

В ответ на мою просьбу выдвинуть кандидатов для награждения медалью в Департамент операций по поддержанию мира поступила информация о выдвижении восьми кандидатов из четырех полевых миссий. Вслед за этим комиссия, в состав которой вошли представители департаментов операций по поддержанию мира, по политическим вопросам, полевой поддержки и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, рассмотрела сведения об этих восьми кандидатах с целью определить, отвечают ли описанные в них отважные действия высоким требованиям, которые соответствуют отваге, проявленной капитаном Дианем, и излагаются в моем письме от 16 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/946). Этими требованиями предусматривается, что награждение данной медалью производится за далеко выходящую за рамки служебного долга исключительную отвагу, проявленную с риском для собственной жизни при попытке сохранить и защитить жизнь других людей. Кроме того, требуется представить надежные доказательства совершения таких действий в виде показаний свидетелей и других подтверждающих и подкрепляющих документов.

В ходе рассмотрения была особо отмечена отвага, которую военные, полицейские и гражданские сотрудники, несущие службу в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций, проявили при каждодневном исполнении своих обязанностей. Вместе с тем комиссия пришла к выводу, что ни один из кандидатов не совершил действий, отвечающих очень высоким требованиям, предъявляемым для награждения медалью имени капитана Дианя. В частности, хотя ряд кандидатов проявил значительное мужество при защите жизни других людей, их действия не выходили за пределы исполнения служебных обязанностей. Кроме того, в некоторых случаях доказательств совершения таких действий не имелось.

Поэтому я хотел бы проинформировать Совет Безопасности о том, что я принял решение не организовывать церемонию награждения данной медалью в





качестве параллельного мероприятия во время Генеральной Ассамблеи и вместо этого провести встречу с семьей Дианя позднее в 2015 году, чтобы воздать дань уважения капитану Дианю за его исключительную отвагу и мужество, проявленное при исполнении обязанностей миротворца Организации Объединенных Наций.

Я буду по-прежнему привлекать внимание руководителей полевых миссий Организации Объединенных Наций к значимости этой медали и просить их в предстоящие годы заниматься поиском кандидатов, достойных награждения этой медалью, в качестве одной из первоочередных задач.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун